

## **Automaten Hoffmann Turnierkicker „Tournament 2.0.“**

Automaten Hoffmann Soccer Table  
„Tournament 2.0“

**Aufbauanleitung**/Assembly manual: Art. 3590313

**Kicker**

## Congratulations!

**Wir hoffen Sie werden viel Spaß mit Ihrem neuen Kickertisch haben!**

Bitte lesen Sie alle Sicherheits- und Installationshinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.

- 1) Ihr Tisch ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.  
Beschädigungen können auftreten, wenn der Tisch Wasser, Feuchtigkeit und hoher Luftfeuchtigkeit, Gefriertemperaturen, etc. ausgesetzt ist.
- 2) Aufgrund des Gewichts des Tisches wird empfohlen, dass zwei oder mehr Erwachsene die Montage durchführen.
- 3) Der Kicker darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- 4) Beschädigte oder abgenutzte Teile können für den Spielteilnehmer gefährlich sein und die Integrität des Tisches beeinträchtigen. Der Tisch sollte erst verwendet werden, wenn beschädigte oder abgenutzte Komponenten durch passende Ersatzteile ersetzt wurden.
- 5) Unbefugte Reparaturen oder Änderungen am Design bzw. den Funktionen des Tisches können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.
- 6) Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Bolzen usw., um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktionieren und sich nicht im Laufe der Zeit gelöst haben.
- 7) Bitte halten Sie die Bälle, das Gleitmittel und andere Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- 8) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Stangen schieben oder ziehen, dass Sie Spieler, Zuschauer oder Gegenstände in der Nähe nicht stoßen, verletzen oder beschädigen. Die Aufsicht durch Erwachsene wird empfohlen, wenn der Kicker von Kindern benutzt wird.

## Congratulations!

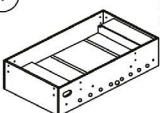
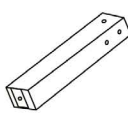
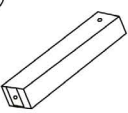
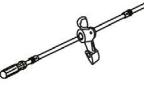

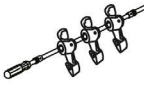

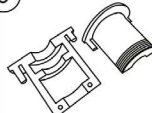



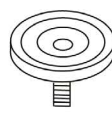
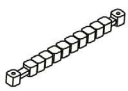


**We hope that you receive many years of safe family fun with your new soccer table.**

\*\* Please carefully read all safety and installation instructions prior to proceeding with the table assembly \*\*

- 1) Your table is designed for use in a climate controlled indoor environment only. Damage can occur if the table is exposed to water, dampness, high humidity, freezing temperatures, etc.
- 2) Due to the weight of the table, it is recommended that two or more adults assist with the table assembly.
- 3) The table should be used for its intended purpose only.
- 4) Damaged or worn parts may be dangerous for game users and can compromise the table. They should be replaced with comparable spare parts.
- 5) Unauthorized repairs or altering the table's design/functions may be dangerous and will void your factory warranty.
- 6) Periodically check all screws, bolts, etc. to ensure that they are in good working order and have not loosened over time.
- 7) Please keep the balls, lubricant and other small parts out of the reach of young children and pets.
- 8) Use care when pushing or pulling on the rods so players, spectators or objects nearby do not get poked, injured or damaged. Adult supervision is recommended when the table is being used by children.

# Stückliste | Parts list

Fügen Sie einen Haken ein wenn das Bauteil vorhanden ist. Add a check to indicate receipt of the part/s









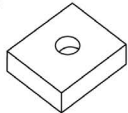

1		<b>Kickerkorpus</b> Table Body	1x
2		<b>Beine links</b> Legs left	2x
3		<b>Beine rechts</b> Legs right	2x
4		<b>1-Spieler-Kickerstange</b> Goalie Rod 1086 mm	2x
5		<b>2-Spieler-Kickerstange</b> 2 players rod 1254 mm	2x
6		<b>3-Spieler-Kickerstange</b> 3 players rod 1124 mm	2x
7		<b>5-Spieler-Kickerstange</b> 5 players rod 1010 mm	4x
8		<b>Kugellager</b> Bearings ø 57x48.5 mm	16x
9		<b>Kugellagering</b> Assembled to (8), 57x6 mm	16x
10		<b>Schrauben</b> Screws F4x35 mm	4x
11		<b>Schrauben</b> Bolts 10x65 mm	12x
12		<b>Höhenverstellung für Beine</b> Leg Levelers ø 90x50 mm	4x
13		<b>Zählwerk</b> Scorer 300x25x21 mm	2x
14		<b>Innensechskant</b> Tools 5 & 6 mm	1x
15		<b>Schraubenschlüssel</b> Plastic Wrench	1x

**Bitte beachten Sie:** 8 Kugellagersets (#8 & #9) sind bereits am Korpus angebracht (#1).

**NOTE:** There are 8 sets of Bearings (#8 & #9) have already been attached on the Table Body(#1).

## Weitere vorinstallierte Teile und Zubehör

Additional pre-installed parts

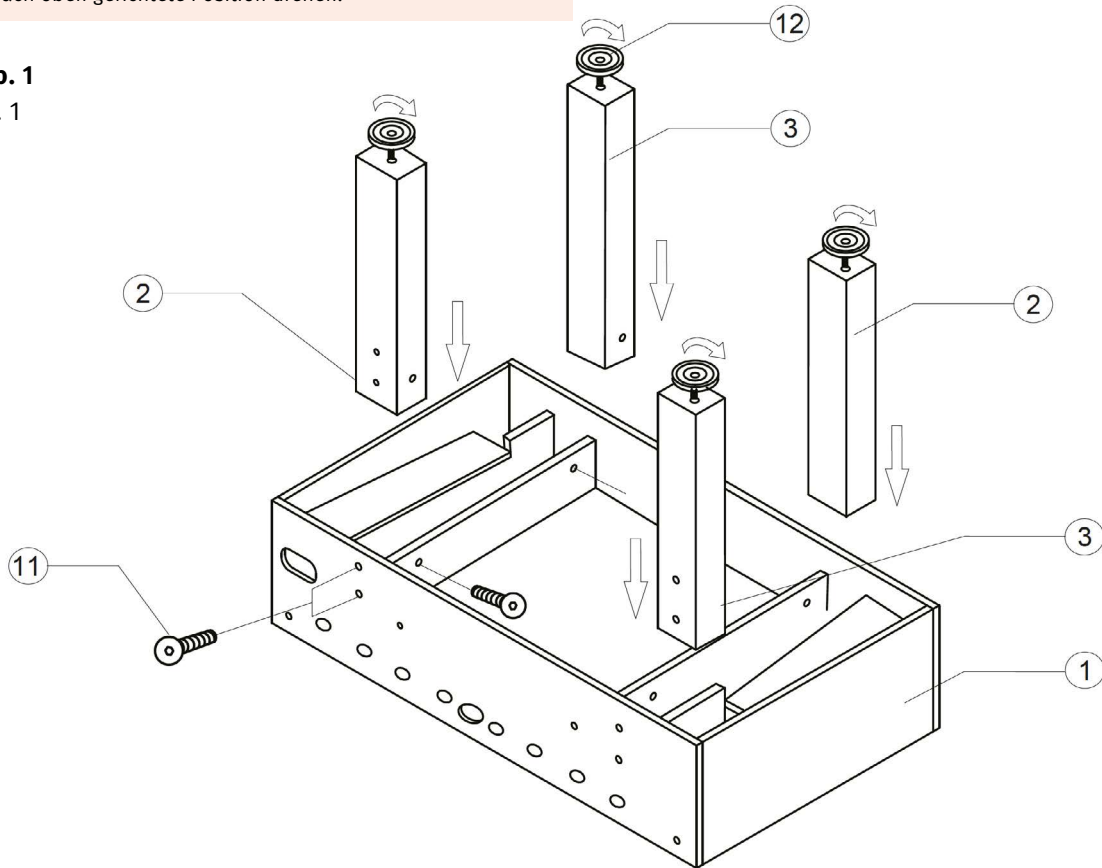
16		<b>Kugellagering</b> Assembled to (25) 57x6 mm	1x
17		<b>Kickerball</b> Soccer Balls ø 35.5 mm	1x
18		<b>Schmiermittel</b> Lubricant 50 ml	1x
19		<b>Spannstift</b> Roll Pin 4.2x35 mm 4.2x28 mm	6x 2x
20		<b>Puffer</b> Bumpers ø 16 mm	1x
21		<b>Kickerfigur</b> Player 115x35 mm	1x
22		<b>Schrauben</b> Bolts 10x65 mm	1x
23		<b>Werkzeug für Spannstift</b> Roll Pin Punch 4x50 mm	1x
24		<b>Materialprobe</b> Material sample 5x5x3.8cm	1x
25		<b>Kugellager</b> Bearings ø 57x48.5 mm	1x

**Montageanleitung:**

Wir empfehlen den Aufbau von 4 Erwachsenen durchführen zu lassen. Beginnen Sie die Montage mit der Tischseite nach unten. Wir empfehlen, den Tisch auf die Weichverpackung zu legen, um die Tischoberfläche zu schützen. Nach der Montage der Beine wird der Tisch umgedreht, um die Montage abzuschließen. Verwenden Sie die Beine nicht als Hebel, wenn Sie den Tisch von der Vorderseite in die nach oben gerichtete Position drehen.

**Abb. 1**

Fig. 1

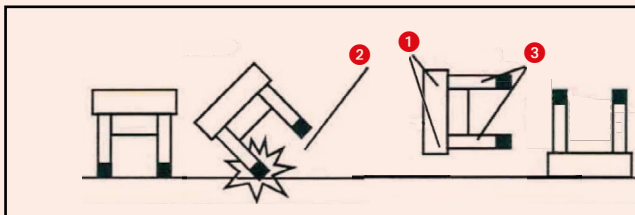


**Vorsicht:** Wir empfehlen den Tisch von 2 Erwachsenen wie in der Abbildung umzudrehen

1. Heben Sie den Tisch vorsichtig an
2. Drehen Sie den Tisch um.
3. Stellen Sie den Tisch mit allen vier Beinen gleichzeitig auf den Boden.

**CAUTION:** Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.

1. Lift the table off the ground.
2. Turn the table over.
3. Place it on all four feet at the same time on the ground.



- 1 Umfassen des Kickers
- 2 Lehnen Sie den Kicker während des Drehens nicht auf den Beinen auf
- 3 Heben Sie den Kicker nicht an den Beinen hoch
- 1 Hold Table
- 2 Do not lean the table on its legs
- 3 Do not hold the legs

**Abb. 1: Montage der Beine**

- Justieren Sie die Beine (#2 & #3) an den inneren Ecken des Kicker-Korpus, mit 4 Schrauben (#11), so wie in Abbildung 1. Nutzen Sie hierfür den beigegefügte Innensechskant-Schlüssel
- Achtung: Bitte befestigen Sie die 4 Schrauben (#11) an einem Bein mit derselben Vorgehensweise wenn Sie das Bein montieren. (Drehen Sie die Schrauben nicht sofort sehr fest, sondern ziehen Sie lieber hinterher nochmal nach.
- Justieren Sie nun die Höhenverstellung für die Beine (#12) am Ende der Beine (#2 & #3)
- Drehen Sie nun den Kickertisch mit zwei Erwachsenen Personen um, und platzieren Sie ihn dort wo er hinterher stehen soll. Überprüfen Sie zuvor nochmals alle bereits montierten Schrauben.

**FIG. 1: LEG ASSEMBLY**

- Attach the Legs (#2 & #3) between the Side and End Aprons with four Bolts (#11) per Leg as shown in Fig.1. Use the Allen Key (#14) provided.
- NOTE: Please twist the four Bolts (#11) into one leg at the same schedule when you assemble the Legs. (Don't twist the Bolts very tightly at once).
- Insert the Leg Levelers (#12) into the bottom of the Legs (#2 & #3), See Fig.1.
- Lift the table assembled from the floor by two strong adults, turn it over, and set table on its legs in the location where you will play.

Abb. 2  
Fig. 2

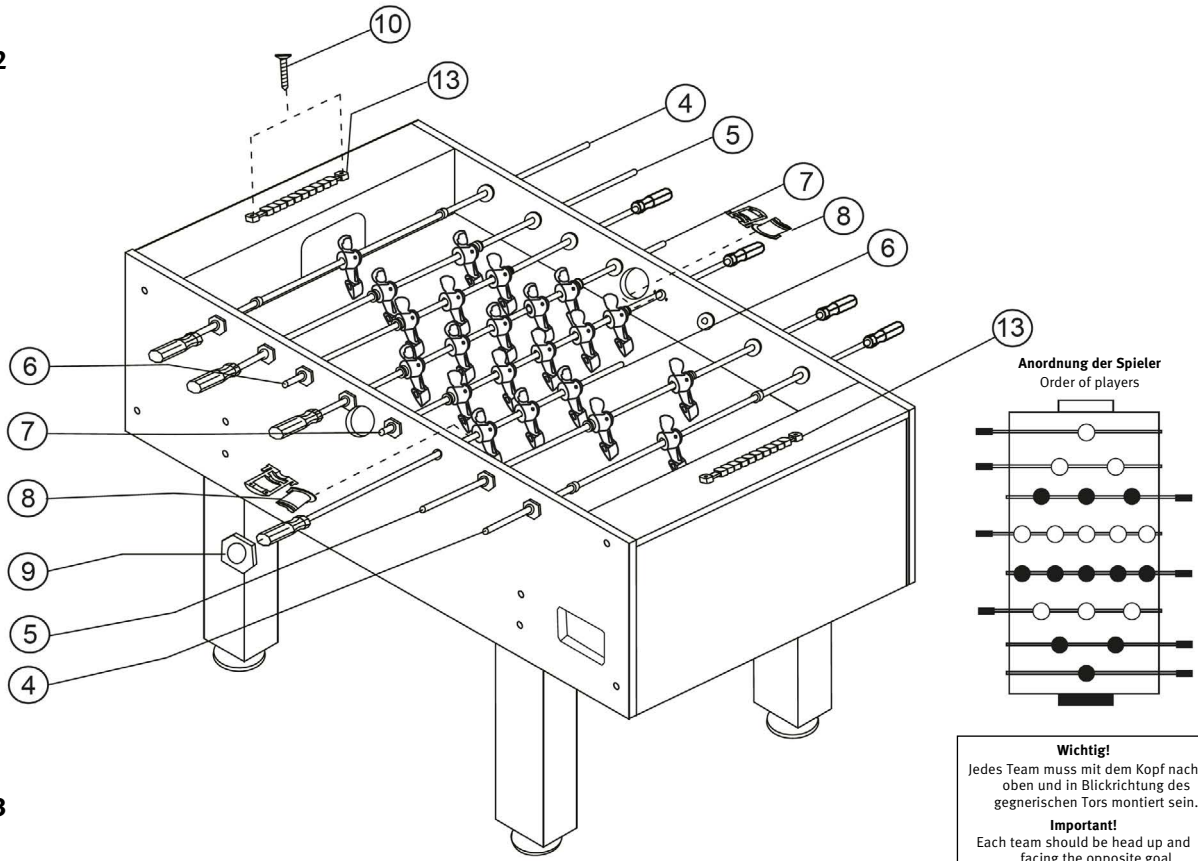
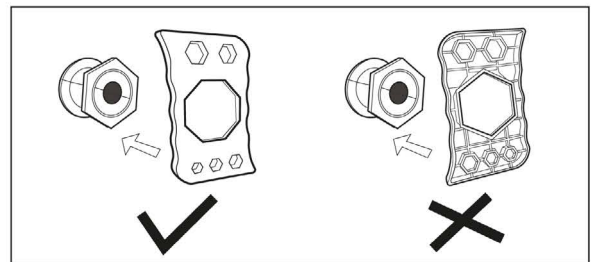
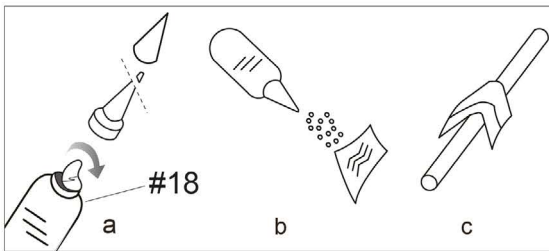


Abb. 3  
Fig. 3



### Abb. 2. Spieler/ Kugellager/ Zählwerk

- Führen Sie vorsichtig das Griffende der Kickerstange (#6) von der Innenseite der Kickerwand nach außen (bis die Figur die Innenwand des Kickers berührt). Dann führen Sie diese Kickerstange in das dafür vorgesehene Loch auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- Justieren Sie nun die Kickerstangen (#4-#7) zwischen den Kickerwänden in der Reihenfolge wie es in Abbildung 2 beschrieben ist. Bringen Sie alle Kugellager an den Seitenwänden des Kickers zwischen Kicker gur und Seitenwand an, so wie Kugellager (#8) in Abbildung 2. Montieren Sie die Torzählwerke (#13) mit jeweils 2 Schrauben (#10) in der Mitte hinter den Toren.
- Tragen Sie mit Hilfe eines sauberen trockenen Tuches das Schmiermittel auf die Kickerstange auf. Siehe Abbildung 3.

### FIG. 2: PLAYER / BEARING / SCORER ASSEMBLY

- Carefully slide the grip end of Player Rod (#6) through the inside of Side Apron to outside (until the Player touch the Side Apron), then slide another end of the Player Rod (#6) through the directly opposite hole in the opposite Side Apron.
- Slide the Player Rods (#4-#7) through the Side Apron in the order shown. See Fig.2.
- Attach all the Bearings in the accessory kits to the Side Aprons as shown Bearing (#8) in Fig.2.
- Attach the Scorer Assemblies (#13) in the middle of each Top Slat Board using two Screws (#10) per Scorer. See Fig.2.
- Spray the Lubricant (#18) in a clean, soft cloth first, then use this cloth to wipe the Player Rods. See Fig.3.



## Tischpflege

### Tischoberfläche

Decken Sie den Tisch stets ab. Entfernen Sie Staub auf dem Spielfeld mit einem Handstaubsauger oder einem sauberen, weichen Tuch. Setzen Sie sich nicht auf den Tisch, und benutzen Sie den Tisch nicht draußen.

### Kickerstangen

Reinigen Sie hin und wieder die Kickerstangen mit einem sauberen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie zu starkes Drehen und Drücken der Kickerstangen. Wir empfehlen das Schmiermittel für Kickerstangen und Kugellager von außen anzuwenden, um zu vermeiden das etwas davon auf das Spielfeld gelangt.

### Beine

Überprüfen Sie ob die Beinschrauben fest sind. Wenn Sie den Tisch verschieben wollen, ziehen Sie ihn nicht über den Boden, sondern heben Sie ihn an.

### Sicherheit

Bitte vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben vor dem Gebrauch angezogen sind. Der Tisch darf nicht von außen gestoßen oder grob benutzt werden.

## Table maintenance

### Table surface

Keep your table covered. If there is dust on the playfield or the aprons, use a vacuum or wipe with a clean, soft cloth to remove. Do not sit on the table and do not use the table outside.

### Rods

Occasionally wipe the rods with a clean, soft cloth. Never lift the table by the rods. Do not spin or press the rods too aggressively, as this may cause damage. We recommend the use of lubricant to wipe the Player Rods and Bearings from the outside of the game so as not to drip onto the playfield.

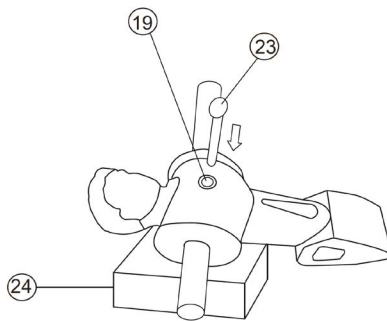
### Legs

Check that the leg bolts are tight. When moving the table, lift table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table.

### Method

Please make sure that all screws, bolts are tightened before using. The table can't be hit by external force or used rough.

Abb. 4  
Fig. 4



## Spieler austausch

Lösen Sie die Kickerstange, entfernen Sie den Spannstift (#23), dann montieren Sie den neuen Spieler samt Spannstift an der Kickerstange. Siehe Abbildung 4. Nutzen Sie hierfür das Werkzeug für den Spannstift (#19).

## Player maintenance

To remove a player, first remove the rod from the table. After the rod is out of the table, use the pin punch (#23) to remove the pin from the player. Remove the player and then install the replacement player and reinsert the pin (#19) using the punch (#23).

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Automaten Hoffmann Produkt entschieden haben. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



c/o Sport-Thieme GmbH · Helmstedter Straße 40 · 38368 Grasleben, Germany  
Telefon +49 5357 181-45 · Fax +49 5357 181-91  
info@automaten-hoffmann.de · automaten-hoffmann.de